

DSC

# LC-100-PI (Form A) LC-120-PI (Form C)

Detector with Pet Immunity  
Detector digital pasivo infrarrojo (PIR) con inmunidad a mascotas  
Décteur numérique à infrarouge passif (IRP) avec immunité aux animaux domestiques  
Rivelatore digitale PIR con immunità agli animali domestici

Cyfrowa czujka pasywnej podczerwieni (PIR)  
odporna na obecność zwierząt

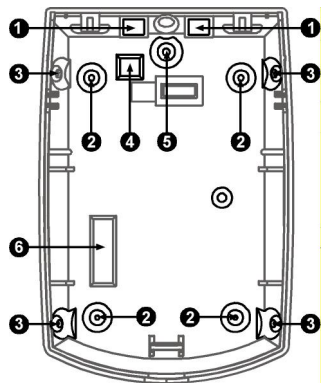


Fig 1 Knockout holes | Orificios troquelados | Troues de débouchure | Fori ciechi | Otwory montażowe

Fig 2 Bracket Installation  
Wall mount bracket (ceiling mount available)  
Instalación del soporte  
Installation du support  
Installazione dello snodo per il montaggio a parete (disponibile snodo per il montaggio a soffitto)  
Instalacja uchwyty montażowego

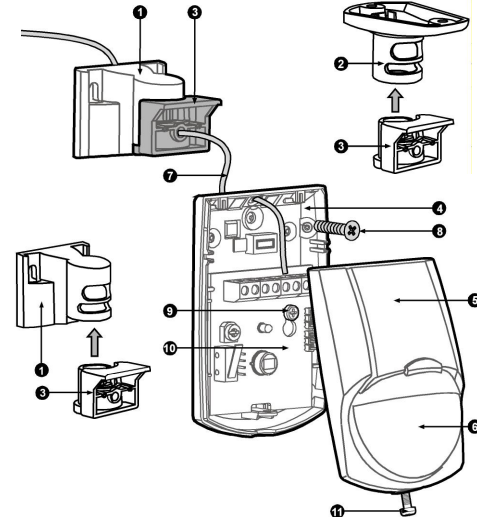


Fig 3 Detector Installation | Instalación del detector  
Installation du détecteur | Installazione del rivelatore | Montaż czujki

**ENGLISH**

The LC-100-PI / LC-120-PI detector uses a special designed optical Lens with unique Quad (Four element) PIR Sensor and new ASIC based electronics optimized to eliminate false alarms, caused by small animals and Pets. The LC-100-PI / LC-120-PI provide unprecedented levels of immunity against visible light. The Detector offers an exceptional level of detection capability and stability for every security installation. The LC-100-PI / LC-120-PI is supplied with Wide Angle lens.  
The LC-100-PI / LC-120-PI provide Pet immunity up to 25Kg (55 lbs). For better immunity avoid installation in areas where pets can reach upwards.

This Installation Manual shall be used in conjunction with the Installation Manual of the ALARM Control Panel.

**TYPICAL INSTALLATION**  
**Select mounting location**  
Choose a location most likely to intercept an intruder. See detection pattern (Fig. 4). The Quad high quality sensor detects motion crossing the beam; it is less sensitive detecting motion towards the detector. The LC-100-PI / LC-120-PI performs best when provided with a constant and stable environment.  
**Avoid the following locations**  
\* Facing direct sunlight. \* Facing areas subject to rapid temperature changes. \* Areas with air ducts or substantial air flows.

This detector shall be installed and used within an environment that provides the pollution degree max 2 and overvoltages category II, NON HAZARDOUS LOCATIONS, indoor only. The detector is designed to be installed by service persons only.

**MOUNTING THE DETECTOR**

- Remove the front cover by unscrewing the holding screw (Fig. 2-11) and gently raise the front cover. (Fig. 2 -5)
- Remove the PC board by unscrewing the holding screw located on the board.(Fig. 2 - 9)
- Break out the desired holes for proper installation (Fig. 1 – 2) for flat mount or Fig. 1-3 for corner mount) Use 4 screws type 3x30mm.
- The rectangular indentations at the bottom base (Fig. 1-1, Fig. 1-4) are the knockout holes for wire entry.
- Mount the detector base to the wall or corner.
- For optional bracket installation open hole Fig. 1-5 for the bracket screw and install Bracket wall adapter (Fig. 2-1&3) or Bracket ceiling adapter (Fig. 2-2&3)
- Reinstall the PC board by fully tightening the holding screw.
- Connect wire to terminal block.(Fig. 4)
- Replace the cover by inserting it back in the appropriate closing pins and screw in the holding screw.

If back tamper is assembled (Fig.1-6) there is no bracket option and the detector must be installed in flat mounting only

**DETECTOR INSTALLATION**  
**Terminal block connections (Fig. 5)**  
**Terminals 1 & 2 - Marked T2 and T1 (TAMPER)** If a Tamper function is required connect these terminals to a 24-hour normally closed protective zone in the control unit. If the front cover of the detector is opened, an immediate alarm signal will be sent to the control unit.  
**Terminal 3 Marked "NC"** - This is the NC (Normally Close) output of ALARM relay. (This contact is functional on LC-100-PI and LC-120-PI)  
**Terminal 4 Marked "C"** - This is the COMMON output of ALARM relay (This contact is functional on LC-100-PI and LC-120-PI).  
**Terminal 5 Marked "NO"** - This is the NO (Normally Open) of ALARM relay (This contact is functional on LC-120-PI only).  
**Terminal 6 - Marked " - " (GND)** Connect to the negative Voltage output or ground of the control panel.  
**Terminal 7 - Marked " + " (+12V)** Connect to a positive Voltage output of 8.2 -16VDC source.

**ESPAÑOL**

El detector LC-100-PI / LC-120-PI utiliza una lente óptica especialmente diseñada junto con un sensor PIR especial Quad (de cuatro elementos) y un nuevo circuito integrado de aplicación específica (ASIC) optimizado para eliminar las falsas alarmas provocadas por pequeños animales y mascotas. El LC-100-PI / LC-120-PI proporciona un grado de inmunidad sin precedente contra la luz visible. El detector aporta un grado de detección y de estabilidad excepcional para cualquier instalación de seguridad. El LC-100-PI / LC-120-PI está dotado de lentes de gran angular. El LC-100-PI / LC-120-PI proporciona inmunidad contra mascotas de hasta 25 kg (55 lbs). Para una mejor inmunidad, evite la instalación en zonas en las que las mascotas puedan alcanzar una mayor altura.

Este Manual de instalación deberá utilizarse conjuntamente con el Manual de instalación del panel de control de la alarma.

**INSTALACIÓN TÍPICA**  
**Seleccione la ubicación de montaje**  
Escoja una ubicación en la que estime más probable la intercepción de un intruso. Véase el patrón de detección (Fig. 4). El detector Quad de alta calidad detecta el movimiento que cruza el haz, y es menos sensible en la detección del movimiento hacia el propio detector. El LC-100-PI / LC-120-PI presenta un comportamiento óptimo en un entorno constante y estable. **Evite los siguientes emplazamientos:**  
\* Expuesto a la luz directa del sol. \* Expuesto a zonas sujetas a cambios rápidos de temperatura. \* Zonas con conductos de aire o corrientes de aire importantes.  
Este detector deberá instalarse y utilizarse en un entorno que proporcione como máximo el grado de contaminación 2 y la categoría de sobretensión II, UBICACIONES NO PELIGROSAS, y sólo en interiores. El detector está diseñado para su instalación únicamente por parte de personal de servicio técnico.

**MONTAJE DEL DETECTOR**

- Retirar la cobertura de enfrente por medio de destornillar los tornillos que sostienen el dispositivo (Fig. 2-11) y con cuidado levante la cobertura de enfrente. (Fig. 2 - 5).
- Retire el tablero PC por medio de destornillar los tornillos que lo sostienen situados en el tablero (Fig. 2 - 9)
- Haga los agujeros deseados para una instalación correcta ((Fig. 1 - 2) para enmarcar en lo plano o (Fig. 1 - 3) para enmarcar en la esquina) Use 4 tornillos de tipo 3x30mm.
- Las hendiduras rectangulares en la base del dispositivo (Fig. 1-1, Fig. 1-4) son las entradas para los alambres.
- Enmarcar la base del dispositivo en la pared o esquina.
- Para instalación opcional con soporte de pared, abrir el hoyo Fig. 1-5 para el tornillo del soporte de pared y intalar el adaptador de soporte para paredes (Fig 2-1&3) o el adaptador de soporte para el techo (Fig 2-2&3).
- Reinstalar el PC board por medio de apretar el tornillo que detiene el tablero.
- Conectar los alambres en los bloques de terminales. (Fig. 4)
- Reemplazar la cobertura por medio de insertarla en las clavijas de cierre y enroscar los tornillos que la sostiene.

Si el sabotaje de atras esta ajustado (Fig. 1-6) no hay opción para usar el adaptador de soporte y el dispositivo tiene que ser instalado en una superficie plano.

**INSTALACIÓN DEL DETECTOR**  
Conexiones del bloque de terminales (Fig. 5)  
**Terminales 1 y 2 - Marcados como "T2" y "T1" (TAMPER).** Si se requiere una función de seguridad, conecte estos terminales a una zona protectora normalmente cerrada de 24 horas en la unidad de control. Si se abre la tapa frontal del detector, se enviará inmediatamente una señal de alarma a la unidad de control.  
**Terminal 3 marcado con "NC"** - Este es NC (Normalmente Cerrado) salida de relé de ALARMA (Este contacto es funcional en el LC-100-PI y LC-120-PI)  
**Terminal 4 marcado con "C"** - Este es el COMMON de el relé de ALARMA (Este contacto es funcional en el LC-100-PI y LC-120-PI).  
**Terminal 5 marcado con "NO"** - Este es NO (Normalmente Abierto) del relé de ALARMA (Este contacto es funcional solamente en el LC-120-PI).  
**Terminal 6 - Marcado como " - " (GND).** Conéctelo a la salida de tensión negativa o a la tierra del panel de control.  
**Terminal 7 - Marcado como " + " (+12 V).** Conéctelo a una salida de tensión positiva de entre 8,2 y 16 V CC (habitualmente procedente de la unidad de control de la alarma).

**FRANCAIS**

Le détecteur LC-100-PI / LC-120-PI utilise une lentille optique spécialement conçue équipée d'un capteur IRP Quad (quatre éléments) et de nouveaux composants électroniques basés sur un ASIC pour éliminer les fausses alarmes provoquées par les petites animaux et les animaux domestiques. Le LC-100-PI / LC-120-PI offre des niveaux inégalés d'immunité contre la lumière visible. Le détecteur offre un niveau exceptionnel de stabilité et capacité de détection pour toutes les installations de sécurité. Le LC-100-PI / LC-120-PI est fourni avec une lentille grand angle. Le LC-100-PI / LC-120-PI offre une immunité aux animaux domestiques pesant jusqu'à 25 Kg. Pour une meilleure immunité, évitez d'installer le détecteur dans des endroits où les animaux domestiques peuvent l'atteindre.

Ce manuel d'installation doit être utilisé en conjonction avec le manuel d'installation du central de contrôle d'ALARME.

**INSTALLATION TYPIQUE**  
**Sélectionnez l'emplacement de montage**  
Choisissez l'emplacement le plus approprié pour intercepter un intrus. Voir la portée de détection (Fig. 4). Le capteur Quad haute qualité détecte tout mouvement croisant le faisceau ; la détection du mouvement est moins sensible en se rapprochant du détecteur. Les performances du LC-100-PI / LC-120-PI sont optimales lorsqu'il se trouve dans un environnement constant et stable. **Évitez les emplacements suivants**  
\* Face à la lumière directe du soleil. \* Face à des zones soumises à des changements rapides de température. \* Les zones avec des conduits d'air ou des courants d'air importants.

Ce détecteur doit être installé et utilisé dans un environnement qui offre le degré de pollution max 1 et des surtensions de catégorie II, DANS DES ENDROITS NE PRÉSENTANT AUCUN RISQUE, à l'intérieur uniquement. Le détecteur doit être installé uniquement par un technicien.

**MONTAGE DU DETECTEUR**

- Enlevez le couvert en dévissant la vis (Fig 2-11) et soulevez doucement le couvert. (Fi 2-5)
- Enlevez la carte en dévissant la vis qui l'affixe. (Fig 2 - 9)
- Ouvrez les trous désirés pour l'installation (Fig 1 -2) pour le support plat ou (Fig 1 -3) pour le support d'angle. Employez 4 vis de type 3x30mm.
- Les impressions rectangulaires sur la base (Fig 1-1, Fig 1-4) sont les trous pour l'entrée de fil.
- Montez la base du détecteur au mur ou au coin
- Pour l'installation optionnelle avec la base ouvrez le trou (Fig 1-5) pour la base et installez l'adaptateur pour le mur. (Fig 2-1 &3) ou l'adaptateur pour le plafond (Fig 2-2&3)
- Reinstallez la carte en serrant la vis.
- Reliez le fil au bloc terminal. (Fig 4)
- Remplacez la couverture en l'insérant en arrière dans les goupilles appropriées de fermeture et attachez la vis.

Si la surveillance arrière est assemblée (Fig.1-6) il n'y a aucune option de montage. Le détecteur doit être installé plat seulement.

**INSTALLATION DU DETECTEUR**  
**Connexions de la plaque à bornes (Fig. 5)**  
**Bornes 1 & 2 - Signalées par T2 et T1 (TAMPER)** Si une fonction sabotage est requise, reliez ces bornes à une zone de protection normalement fermée de 24 heures sur le panneau de contrôle. Si le couvercle avant du détecteur est ouvert, un signal d'alarme sera immédiatement envoyé au panneau de contrôle.  
**Borne 3 marqué "NC"** - c'est le rendement normalement fermé du relais d'ALARME. (ce contact est fonctionnel sur LC-100-PI et LC-120-PI)  
**Borne 4 marqué "C"** - c'est le rendement COMMUN du relais d'ALARME (ce contact est fonctionnel sur LC-100-PI et LC-120-PI).  
**Borne 5 marqué "NO"** - c'est le rendement normalement ouvert du relais d'ALARME (ce contact est fonctionnel sur LC-120-PI seulement).  
**Borne 6 - Signalée par " - " (GND)** Reliez-la à la sortie de tension négative ou à la terre du central de contrôle.  
**Borne 7 - Signalée par " + " (+12 V)** A relier à une sortie de tension positive de 8,2 -16 Vcc (généralement sur l'unité de contrôle d'alarme).

**ITALIANO**

Il rivelatore LC-100-PI / LC-120-PI utilizza una speciale lente, un esclusivo sensore piroelettrico Quad (quattro elementi) ed una nuova elettronica basata su un'ASIC, ottimizzati per eliminare i falsi allarmi provocati da animali domestici. Offre un grado di immunità alla luce visibile senza precedenti ed è dotato di una capacità di rivelazione e di una stabilità veramente eccezionali in ogni tipo di impianto di sicurezza. Il rivelatore LC-100-PI / LC-120-PI è fornito con una lente volumetrica.  
Il rivelatore LC-100-PI / LC-120-PI è immune agli animali domestici con peso fino a 25 Kg. Per garantire la completa immunità si consiglia di evitare l'installazione dell'apparecchio nei luoghi in cui potrebbe essere raggiunto dagli animali.

Queste istruzioni devono essere usate unitamente a quelle relative alla centrale dell'impianto di allarme.

**INSTALLAZIONE TIPICA**  
**Sceita della posizione per il montaggio**  
Selezionare la posizione più adatta a rilevare la presenza di un intruso. Vedere l'area di copertura (Fig. 4). Il sensore a quattro elementi ad elevata sensibilità rileva i movimenti che incrociano i fasci; esso è leggermente meno sensibile nel rilevare il movimento verso il rivelatore. Il rendimento del rivelatore LC-100-PI / LC-120-PI è ottimale in un ambiente uniforme e stabile.  
**Evitare le seguenti posizioni**  
\* Esposizione alla luce solare. \* Di fronte ad aree che possono cambiare temperatura rapidamente. \* Ambienti con condutture d'aria o forti correnti d'aria.

Il rivelatore deve essere installato ed usato in ambienti con grado d'inquinamento non superiore al fattore 2 e categoria di sovratensione II, IN AMBIENTI NON PERICOLOSI, esclusivamente al chiuso. Il rivelatore è progettato per essere installato solo da personale qualificato.

**FISSAGGIO DEL RILEVATORE**

- Rimuovere il coperchio frontale svitando la vite di tenuta (Fig. 2-11) ed alzandolo delicatamente. (Fig. 2-5)
- Rimuovere la scheda elettronica svitando la vite di tenuta posizionata sulla scheda stessa. (Fig. 2-9)
- Aprire i fori necessari ad una corretta installazione (Fig. 1-2) per montaggio a parete o (Fig. 1-3) per montaggio ad angolo. Usare 4 viti 3x30mm.
- Le impronte rettangolari sul fondo della base (Fig 1-1, Fig. 1-4) sono i fori ciechi per l'ingresso dei cavi.
- Montare la base del sensore a parete o ad angolo.
- Per l'installazione dello snodo opzionale aprire il foro Fig 1-5 per la vite dello snodo e montare l'adattatore a parete (Fig. 2-1&3) oppure l'adattatore a soffitto (Fig. 2.2&3)
- Riposizionare la scheda elettronica stringendo completamente la vite di tenuta.
- Collegare il cavo alla morsetteria (Fig. 4)
- Riposizionare il coperchio reinserendolo negli appositi riferimenti ed avvitare la vite di tenuta.

Se il dispositivo antirimozione è montato (Fig. 1-6) lo snodo opzionale non può essere utilizzato ed il sensore può essere installato solo a parete.

**INSTALLAZIONE DEL RILEVATORE**  
**Descrizione della morsetteria (Fig. 5)**  
**Morsetti 1 & 2 - contrassegnati T2 e T1 (SABOTAGGIO).** Se è richiesta la funzione antisabotaggio, collegare questi morsetti ad una zona 24 ore, normalmente chiusa, della centrale. Se il coperchio del rivelatore viene aperto, un segnale d'allarme sarà inviato immediatamente alla centrale.  
**Morsetto 3 Marcato "NC"** - Questo è l'uscita NC (Normalmente Chiusa) del relé di ALLARME. (Questo contatto è funzionante su LC-100-PI e LC-120-PI).  
**Morsetto 4 Marcato "C"** - Questo è l'uscita C (Comune) del relé di ALLARME. (Questo contatto è funzionante su LC-100-PI e LC-120-PI).  
**Morsetto 5 Marcato "NO"** - Questo è l'uscita NO (Normalmente Aperta) del relé di ALLARME. (Questo contatto è funzionante solo su LC-120-PI).  
**Morsetto 6 - contrassegnato " - " (massa)** Collegare al negativo o alla massa della centrale.  
**Morsetto 7 - contrassegnato " + " (+12V)** Collegare al positivo di una fonte di alimentazione da 8,2 a 16 Vcc (tipicamente fornita dalla centrale antifurto).

**POLSKI**

W czujce LC-100-PI / LC-120-PI wykorzystano specjalnie zaprojektowaną soczewkę optyczną, oraz unikalny czteroelementowy czujnik pasywnej podczerwieni (QUAD PIR). Nową elektronikę czujki oparto na układzie ASIC, który został specjalnie zoptymalizowany w celu zapobiegania fałszywym alarmom wywołanym przez zwierzęta domowe.  
Czujki LC-100-PI / LC-120-PI charakteryzują się wysoką odpornością na światło widzialne. LC-100-PI / LC-120-PI dostarczana jest wraz z soczewką szerokokątną. Czujka LC-100-PI / LC-120-PI odporna jest na zwierzęta domowe o masie sumarycznej do 25kg. W celu uzyskania większej odporności na obecność zwierząt czujkę należy montować w miejscach pozostających poza zasięgiem zwierząt.  
Przed przystąpieniem do instalacji czujki należy dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją.

**WYBÓR MIEJSCA INSTALACJI**  
Czujkę należy zainstalować w taki sposób, aby jej zasięg działania objął chronione pomieszczenie (Rys. 4). Wysokiej jakości czteroelementowy czujnik QUAD jest bardziej wrażliwy na ruch przecinający wiązkę, niż na ruch skierowany w stronę czujnika.  
**Aby uniknąć fałszywych alarmów, podczas montażu należy stosować się do poniższych zasad:**  
\* Nie wolno kierować czujki bezpośrednio w stronę światła słonecznego.  
\* Nie wolno umieszczać czujki w pobliżu przedmiotów, lub obszarów, które gwałtownie mogą zmienić swą temperaturę.  
\* Nie wolno kierować czujki bezpośrednio w stronę urządzeń wytwarzających strumień powietrza.  
Czujka przeznaczona jest do montażu w środowisku o maksymalnie 2 stopniu zanieczyszczenia i możliwości występowania przepięć kategorii II. Czujka przeznaczona jest wyłącznie do montażu wewnątrz.  
Montaż czujki powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany instalator systemów alarmowych.

**MONTAŻ URZĄDZENIA**

- W celu zdjęcia osłony czołowej należy wykręcić śrubę mocującą (Rys. 2-11) a następnie delikatnie unieść osłonę (Rys.2-5)
- W celu wyjęcia płytki drukowanej należy wykręcić śrubę mocującą umieszczoną na płycie (Rys. 2-9).
- Wykonać otwory na tylnej części obudowy urządzenia w miejscu przewidzianym na śruby mocujące (Rys. 1-2 lub 1-3, do montażu na płaskiej powierzchni lub do montażu narożnego). Przymocować urządzenie za pomocą 4 śrub.
- Wykonać otwory na tylnej części obudowy w miejscu przewidzianym na przewody (Rys. 1-1 i 1-4).
- Zamontować tylną część obudowy urządzenia na ścianie lub w narożniku.
- Jeżeli używany jest opcjonalny uchwyt należy wykonać otwór na śrubę uchwyty (Rys. 1-5) i zamontować adapter do montażu na ścianie (Rys. 2-1 i 3) lub adapter do montażu na suficie (Rys. 2-2 i 3).
- Ponownie zamontować płytkę drukowaną dokręcając śrubę mocującą.
- Podłączyć przewody zgodnie ze schematem (Rys.4).
- Zamknąć obudowę dopasowując do siebie zaciski znajdujące się na osłonie, następnie dokręcić śrubę znajdującą się w dolnej części osłony.

Jeżeli założony jest sabotaż tylny (Rys. 1-6) to nie ma możliwości instalacji urządzenia z opcjonalnym uchwytem Czujka musi zostać zamontowana na ścianie.

**OPIS ZACISKÓW (Rys. 5)**  
**Zaciski 1 i 2 (oznaczone „T1,T2”):** zaciski sabotażowe normalnie zwarte, należy podłączyć je do linii dozorowej antysabotażowej w centrali alarmowej.  
**Zacisk 3 (oznaczony "NC"):** zacisk przekaźnika alarmu, normalnie zwarty NC (występuje w modelach LC-100-PI i LC-120-PI)  
**Zacisk 4 (oznaczony "C"):** zacisk wspólny przekaźnika alarmu (występuje w modelach LC-100-PI i LC-120-PI).  
**Zacisk 5 (oznaczony "NO"):** zacisk przekaźnika alarmu, normalnie otwarty NO (występuje tylko w modelu LC-120-PI)  
**Zaciski 6 i 7 (oznaczone „12V +/-, -”):** zaciski służące do podłączenia zasilania czujki 12V=.



